

Domine, ne in furore tuo arguas me

Psalm 6, 2-4

a 6 voci

Claudio Monteverdi

(1567 – 1643)

Canto I

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne,

Canto II

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne,

Alto

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne, ne in fu-

Tenore

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne,

Basso I

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne, Do - mi - ne,

Basso II

Do - - - - - mi - ne, Do - mi - ne, ne

6

C I

ne in fu-ro - re, ne in fu-ro - re tu - o ar - gu - as me,

C II

ne in fu - ro - re tu - o, ne in fu-ro - re tu - o ar - gu - as me

A

ro - re, ne in fu-ro - re, ne in fu-ro - re tu - o ar - gu - as me

T

ne in fu-ro - re, ne in fu-ro - re tu - o ar - gu - as me

B I

ne in fu-ro - re tu - o

B II

in fu-ro - re, ne in fu - ro - re tu - o

11

C I

ne - que in i - ra, ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as

C II

ne - que in i - ra tu - a, ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as

A

ne - que in i - ra, ne - que in i - ra, ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as

T

ne - que in i - ra, ne - que in i - ra tu - a cor - ri - pi - as

B I

ne - que in i - ra tu - a.

B II

ne - que in i - ra, ne - que in i - ra tu - a.

16

C I me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi - se - re - re me - i,

C II me. Mi - se - re - re me - i, Do -

A me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi - se - re - re me - i, Do - mi -

T me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

B I Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi - se - re - re me - i, Do - mi -

B II Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

22

C I Do - mi - ne, quo - ni - am in - fir - mus sum:

C II mi - ne, mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

A ne, mi - se - re - re me - i, Do - - - - mi - ne,

T mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, quo - ni - am

B I ne, quo - ni - am in -

B II quo - ni - am in -

27

C I sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni - am in - fir - - - - mus sum,

C II quo - ni - am in - fir - mus sum: sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me,

A quo - ni - am in - fir - mus sum, quo - ni - am in - fir -

T in - fir - mus sum: sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne,

B I fir - mus sum: sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni - am in -

B II fir - mus sum, quo - ni - am in - fir - mus sum:

32

C I sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - - - ni -

C II Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - - - ni -

A mus sum: sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni -

T sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni - am,

B I fir - mus sum: sa - na me, Do - mi - ne, sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni -

B II sa - na me, Do - mi - ne, quo - ni -

37

C I am, quo - ni - ¹⁾ am con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba -

C II am, quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba - ta

A am, quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba - ta sunt os -

T quo - ni - am con - tur - ba - ta, con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba - ta

B I am, quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt, con - tur - ba - ta sunt, con -

B II am, quo - ni - am con - tur - ba - ta sunt, con - tur -

42

C I ta sunt os - sa me - a. Et a - ni - ma me - a

C II sunt os - - - sa me - a. Et a - ni - ma me - - - a tur -

A sa, os - sa me - - a. Et a - ni - ma me - a tur -

T sunt os - - - sa me - a. Et a - ni - ma me - a

B I tur - ba - ta sunt os - sa me - a. Et a - ni - ma me - a tur -

B II ba - ta sunt os - sa me - a. Et a - ni - ma me - a

¹⁾ so im Erstdruck – Druckfehler für fis¹ ?

47

C I

tur - ba - ta est, tur - ba - ta est, tur - ba - ta est val - - - -

C II

ba - ta est, tur - ba - ta est, tur - ba - ta est val - - - -

A

ba - ta est, tur - ba - ta est, tur - ba - ta est val - - -

T

8 tur - ba - ta est, tur - ba - - - ta est, tur - ba - ta est val -

B I

ba - ta est, tur - ba - ta est, tur - ba - ta est val -

B II

tur - ba - ta est, tur - ba - ta, tur - ba - ta est val -

51

C I

de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi -

C II

de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi -

A

de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi -

T

8 de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi -

B I

de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi - ne,

B II

de, sed tu, Do - mi - ne, us - que - quo? sed tu, Do - mi -

56

C I

ne, us - - que - quo?

C II

ne, us - - que - quo?

A

ne, us - - que - quo?

T

8 ne, us - que - quo?

B I

us - - - que - quo?

B II

ne, us - - que - quo?

Psalmus VI (juxta Vulgatam versionem)

- 2 Domine, ne in furore tuo arguas me
neque in ira tua corripas me.
- 3 Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum;
sana me, Domine, quoniam conturbata sunt ossa mea.
- 4 Et anima mea turbata est valde,
sed tu, Domine, usquequo?

Psalm 6 (Lutherbibel 1984)

Der erste Bußpsalm

- 2 Ach HERR, strafe mich nicht in deinem Zorn
und züchtige mich nicht in deinem Grimm!
- 3 HERR, sei mir gnädig, denn ich bin schwach;
heile mich, HERR, denn meine Gebeine sind erschrocken
- 4 und meine Seele ist sehr erschrocken.
Ach du, HERR, wie lange!